

# **Sperrige Zeitzeugen : moderne Festungs- und Wehrbauten = Des vestiges encombrants : fortifications et ouvrages défensifs contemporains**

Autor(en): **Benguereel, Simone / Ehrbar, Urs / Möckli, Beat**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **45 (2022)**

Heft 2

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1002273>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Sperrige Zeitzeugen: moderne Festungs- und Wehrbauten

### Des vestiges encombrants: fortifications et ouvrages défensifs contemporains

— Simone Benguerel, Urs Ehrbar und Beat Möckli

Abb. 1  
Infanteriebunker und Panzersperre im Raum Kreuzlingen als Teil des Festungsgürtels Kreuzlingen.

*Bunkers d'infanterie et obstacles anti-chars dans la région de Kreuzlingen: des éléments de la ceinture de fortifications.*

Bunker della fanteria e sbarramento anticarro nella regione di Kreuzlingen: elementi della cintura difensiva.

**B**unker oder Panzerhindernisse sind im Kanton Thurgau der häufigste Fundstellentyp. Für den Unterhalt und die Vermittlung dieser entmilitarisierten Bauten leisten Vereine grosse Unterstützung.

**E**n Thurgovie, les sites d'époque moderne les plus fréquents relèvent de la catégorie des bunkers et des obstacles antichars. Diverses associations contribuent à entretenir et à mieux faire connaître ces édifices aujourd'hui démilitarisés.

Der Zweite Weltkrieg hat im Thurgau deutliche Spuren hinterlassen. Damit sind nicht nur die im Boden auffindbaren seltenen Überreste von einzelnen abgestürzten Flugzeugen gemeint, sondern vor allem Hunderte von massiven Betonbauten, in regelmässigen Abständen aufgestellte Stahlträger oder in den Untergrund gehauene Schächte. Bis zum Ende des Kalten Krieges handelte es sich dabei fast immer um geheime militärische Bauten. In der Zwischenzeit werden diese – und auch spätere – Zeitzeugen nach und nach von der Schweizer Armee aufgelassen und teilweise als «Kulturobjekte» deklariert. Sie gehen damit in die Zuständigkeit des Amtes für Archäologie über. Erhalt und Unterhalt solcher Festungs- und Wehrbauten sind seither ein Dauerthema.

La Seconde Guerre mondiale a laissé sur le terrain des traces bien visibles, avec des centaines d'édifices en béton massif, des poutrelles d'acier disposées à intervalles réguliers ou des puits creusés dans le sol. Mais on recense aussi des traces plus discrètes, comme des débris d'avions abattus. La grande majorité des bâtiments à vocation militaire sont demeurés secrets jusqu'à la fin de la Guerre froide. Depuis, l'armée suisse les a peu à peu délaissés, mais elle en a promu certains au rang d'objets patrimoniaux, en même temps que des vestiges plus récents encore. La responsabilité en incombe à présent au service archéologique cantonal: la conservation et l'entretien de ces fortifications et de ces ouvrages défensifs constitue une préoccupation constante.

### Bis zur letzten Patrone

Kurz vor Beginn des Zweiten Weltkriegs startete die Schweizer Armee ein bislang einzigartiges Bauprogramm, ein grossflächiges Monument des Wehrwillens. Um die Landesgrenze gegen einen allfälligen deutschen Vorstoss zu verteidigen, entstanden dabei im Thurgau mehrere

### Jusqu'à la dernière cartouche

Peu avant le début de la Seconde Guerre mondiale, l'armée suisse s'est lancée dans un programme de construction demeuré inégalé par son ampleur, illustrant la volonté de défense de l'ensemble du pays. Afin de protéger les frontières face à la menace d'une offensive allemande,

Abb. 2

Vor dem Zweiten Weltkrieg erbaute Anlagen des Festungsgürtels zwischen Triboltingen und Bottighofen (rote Punkte) sollten den Raum um Kreuzlingen abriegeln.

*Les installations de la ceinture de fortifications construites avant la Seconde Guerre mondiale entre Triboltingen et Bottighofen (points rouges) étaient censées verrouiller la région frontalière de Kreuzlingen.*

I complessi della cintura difensiva costruiti prima della Seconda guerra mondiale tra Triboltingen e Bottighofen (punti rossi) avevano lo scopo di bloccare la zona attorno a Kreuzlingen.



Sperrstellen, so auch um Kreuzlingen der sogenannte Festungsgürtel. Ab 1937 wurden von Triboltingen über den Seerücken bis Bottighofen auf einer Distanz von 11,5 km über 80 mit Maschinengewehren und Panzerabwehrkanonen ausgerüstete Bunker und Unterstände errichtet. Dazu kamen Infanterie- und Panzerhindernisse, Beobachtungs- und Kommandoposten sowie Depots für Munition und Material. Ähnliche Sperrstellen wurden in Eschenz/Stein am Rhein, Diessenhofen, im Rheinknie beim Schaarenwald oder in Romanshorn eingerichtet. Den Auftrag für die zuständigen Truppen formulierte General Henri Guisan am 14. Mai 1940:

*« ... verzögern die Grenz- und Vortruppen den Vorstoss des Gegners nachhaltig. Die Besatzungen der an der Grenze und zwischen Grenze und Abwehrfront gelegenen Werke und Stände leisten bis zur letzten Patrone Widerstand, auch wenn sie umgangen und vollständig auf sich allein gestellt sind.»*

Bis zum Ende des Kalten Krieges wurde das Festungswerk stetig modernisiert und ergänzt. Mit der Armeereform 95 wurden die Grenztruppen aufgelöst, die Anlagen werden seither nach und nach ausgemustert. Das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) hatte aber in Anerkennung des historischen Werts dieser Zeitzeugen, von baulichen Besonderheiten einzelner Anlagen aber auch angesichts der Tatsache, dass viele militärische Bauten in der Zwischenzeit integraler Teil von Ortsbildern oder der Landschaft geworden waren, Inventare erstellen lassen. Der vom Bundesrat nach Anhörung der Kantone am 28. Februar 2001 erlassene «Sachplan Militär» enthält zu den Inventaren die Bestimmung: «Bauten und Anlagen, die nach Inventaren des VBS als schützenswert eingestuft sind, dürfen nur unter Auflagen verkauft werden. Der Verkauf setzt den Eintrag dieser Auflagen im Grundbuch voraus.»

Es ist der Initiative des ehemaligen Thurgauer Kantonsarchäologen Jost Bürgi zu verdanken, dass das Amt für Archäologie für die fachliche Betreuung der aus den Beständen des Bundes entlassenen,

plusieurs fortifications ont été érigées en Thurgovie, notamment autour de Kreuzlingen. Dès 1937, de Triboltingen à Bottighofen, sur les collines morainiques du Seerücken, plus de 80 bunkers et abris ont été construits sur une distance de 11,5 km, équipés de mitraillettes et de canons antichars, auxquels venaient s'ajouter des obstacles destinés à freiner le passage des chars et de l'infanterie, des postes d'observation et de commandement, ainsi que des dépôts de munitions et de matériel. Des fortifications ont également été élevées à Eschenz/Stein am Rhein, Diessenhofen, dans le coude que forme le Rhin dans la forêt de Schaarenwald, ou encore à Romanshorn. Pour reprendre les paroles prononcées le 14 mai 1940 par le général Henri Guisan, l'objectif était que «(...) les troupes envoyées à la frontière et l'avant-garde ralentissent durablement l'avancée ennemie. Les troupes en charge des ouvrages et des abris situés à la frontière ou se dressant entre la frontière et le front de défense résisteront jusqu'à la dernière cartouche, même si elles sont encerclées et livrées à elles-mêmes».

Jusqu'à la fin de la Guerre froide, ces fortifications seront sans cesse modernisées et agrandies. Avec la réforme Armée 95, les brigades frontières ont été dissoutes et les installations fortifiées peu à peu mises hors-service. Le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) en avait auparavant réalisé l'inventaire, conscient de la valeur historique de ces témoins architecturaux parfois particuliers, et du fait que de nombreux édifices à vocation militaire faisaient partie intégrante du paysage culturel, dans les villages comme en pleine nature. Le Plan sectoriel militaire défini par le Conseil fédéral le 28 février 2001, après consultation des cantons, stipule que les constructions et les installations «qui sont inventoriées par le DDPS comme objets dignes d'être protégés ne peuvent être vendus qu'à condition d'être assortis d'obligations. La vente suppose l'inscription préalable de ces charges au registre foncier».

C'est à l'initiative de Jost Bürgi, ancien archéologue cantonal, que le service archéologique s'est vu confier la responsabilité des installations militaires

geschützten «Führungs- und Wehrbauten» – so die Bezeichnung des zugehörigen Inventars – im Kanton Thurgau zuständig ist. In der Zwischenzeit handelt es sich mit über 200 Anlagen sogar um die umfangreichste Kategorie archäologischer Fundstellen.

### Holzstapel mit Betonkern

Während ihrer militärischen Nutzung waren einige der Bunker getarnt worden, zuerst durch Bemalung; später wurden sie dann durch bauliche Massnahmen mit der Umgebung richtiggehend «verschmolzen». In mehreren Fachwerkhäusern in den Dorfkernen von Bottighofen, Triboltingen oder Diessenhofen stecken dicke Betonkerne, hinter Garagentoren verbergen sich Schiesscharten. Gleiches gilt auch für einen Bau im ehemaligen Kloster Katharinental oder für so manche Waldhütte. Eine besondere Tarnung liess man sich für einen Infanteriebunker beim Bahnhof Lengwil einfallen. Er stand ursprünglich zwischen den Bahngleisen und einem Fournierwerk, für das entlang

désaffectées de Thurgovie. Il s'agit aujourd'hui de la catégorie de sites archéologiques la plus abondante, avec plus de 2002 édifices.

### Un noyau de béton sous des piles de bois

Durant leur exploitation à des fins militaires, certains bunkers ont été camouflés, dans un premier temps par de la peinture; plus tard, on y apporta des transformations pour les faire se fondre dans le paysage. Dans plusieurs maisons à colombage du centre de villages comme Bottighofen, Triboltingen ou Diessenhofen, on trouve par exemple d'épais noyaux de béton. Des portes de garage dissimulent des meurtrières; c'est même le cas pour un édifice de l'ancien couvent de Katharinental, et pour bien des cabanes cachées dans la forêt. Pour le bunker d'infanterie qui se dresse à la gare de Lengwil, l'armée suisse s'est révélée particulièrement ingénieuse: à l'origine, celui-ci se dressait entre les rails et une usine de placage, pour laquelle on entreposait du bois le long de la voie



Abb. 3  
In einer «Scheiterbeige»  
beim Bahnhof Lengwil taucht  
die Schiesscharte des  
Infanteriebunkers A5684 auf.

*Au milieu d'une pile de bois, près  
de la gare de Lengwil, on distingue  
l'embrasure du bunker d'infanterie  
A5684.*

Nel mezzo di una catasta di legna  
vicino alla stazione di Lengwil, si  
può vedere la feritoia del bunker di  
fanteria A5684.

Abb. 4

Der ursprüngliche Betonbau in Lengwil mit Resten einer Tarnbemalung. Die Linie für die Kappung des Bunkers ist bereits gelb angezeichnet.

*Le bâtiment d'origine du bunker de Lengwil, en béton, porte les restes d'une peinture de camouflage. La ligne au niveau de laquelle le bunker sera démantelé est déjà marquée en jaune.*

L'edificio originale in cemento di Lengwil con i resti della vernice mimetica. Il bunker verrà smantellato fino all'altezza della linea gialla.



der Gleise Holz zur Weiterverarbeitung gelagert wurde. Also verkleidete die Schweizer Armee den Bunker als weiteren Holzstapel. Als dann die «Furnieri» 2006 abgebrochen wurde, blieb eine einsame Scheiterbeige stehen. Aufgrund einer Anpassung der Infrastruktur durch die SBB – unter anderem wurde das Perron angehoben – musste aus sicherheitstechnischen Gründen in den Jahren 2016/17 die aussergewöhnliche «Verkleidung» entfernt und der Bunker bis auf die Höhe des neuen Bahnsteigs gekappt werden. Die Rückbauarbeiten wurden vom Amt für Archäologie begleitet. Dabei liessen sich verschiedene Bauzustände der Anlage erkennen. So fanden sich auf den Aussenwänden aus Beton Reste der ursprünglichen, charakteristischen Tarnbemalung. Wie historische Luftbilder bestätigen, war die Holztaftung eine jüngere Massnahme aus der Zeit des Kalten Krieges. Zudem wurde nach dem Zweiten Weltkrieg eine ehemalige Schiesscharte zubetoniert. Diese war im Bunkerinnern kaum mehr zu erkennen. Als Ersatz wurde eine neue Scharte mit anderer Schussrichtung aus dem Beton geschnitten. Die Reste der mächtigen Betonwände sind heute durch eine Besucherplattform erschlossen.

de chemin de fer. On a donc décidé de camoufler le bunker en pile de bois. En 2006, l'usine, la Furnieri, fut démantelée, ne laissant plus qu'un tas de bois isolé. Les CFF souhaitant transformer leur infrastructure en 2016–2017 par un rehaussement du quai, il fallut faire disparaître le camouflage pour des raisons de sécurité: le bunker a été arasé jusqu'à la hauteur du nouveau quai.

Le service archéologique a assuré le suivi des travaux de démantèlement. À cette occasion, on a repéré diverses étapes de construction. Sur les murs extérieurs en béton par exemple, on a retrouvé la peinture caractéristique du camouflage d'origine. Comme on peut le confirmer grâce à des prises de vue aériennes anciennes, le camouflage en pile de bois est une mesure qui fut prise ultérieurement, à l'époque de la Guerre froide. Par ailleurs, après la Seconde Guerre mondiale, une meurtrière fut rebouchée. De l'intérieur du bunker, ces modifications n'étaient quasiment plus visibles. En remplacement, on avait découpé dans le béton une nouvelle meurtrière permettant de tirer dans une autre direction. Les vestiges des épaisses parois de béton sont aujourd'hui visibles depuis une plateforme ouverte aux visiteurs.

### Fundstellen mit Göttis

Die entmilitarisierten Anlagen der ehemaligen Sperrstellen befinden sich in der Zwischenzeit im Besitz von Kanton, Gemeinden oder Bürgergemeinden und Privaten. Drei Anlagen dienen heute dem Amt für Archäologie zum Einlagern von organischem Probenmaterial oder Knochen. Meistens sind die neuen Besitzer eigentlich am Land interessiert und nicht an den sperrigen Betonbauten. Um den Unterhalt vieler Bunker kümmern sich deshalb Vereine wie «Festungsgürtel Kreuzlingen» oder «Rheinkastell» (Raum Diessenhofen-Schlatt). Die Vereine organisieren nicht nur Arbeitstage für Unterhaltsarbeiten, ausgewählte Bunker werden auch in die Verantwortung von Mitgliedern übergeben, die mit viel Eigeninitiative und Einsatz den ursprünglichen Zustand – z.T. inklusive Ausrüstung – wiederherstellen. Zudem engagieren sie sich auch in der Vermittlung der Funktion und Bedeutung der Sperrstellen, bieten Führungen oder sogar Bunkerwanderungen an und unterhalten Museen.

### Parrainer un site

Les installations militaires désaffectées rattachées aux anciennes fortifications sont à présent aux mains du Canton, de communes, de bourgeoisies ou de particuliers. Le service archéologique utilise trois bunkers pour y entreposer des échantillons de matériaux organiques ou des ossements. Généralement, les nouveaux propriétaires s'intéressent davantage au terrain qu'aux encombrants édifices en béton qui s'y trouvent. Des associations comme le Festungsgürtel Kreuzlingen ou le Rheinkastell (région de Diessenhofen-Schlatt) en assurent l'entretien. Elles ne se contentent pas de fournir des heures de bénévolat pour prendre soin des constructions, elles confient la responsabilité de quelques bunkers à leurs membres qui, avec beaucoup d'enthousiasme, recréent l'état d'origine des édifices, parfois même avec leur équipement. Ces associations s'engagent aussi en faveur de la médiation,



Abb. 5  
Mitglieder des Vereins  
«Festungsgürtel Kreuzlingen» an der  
Arbeit bei einem Infanteriebunker im  
Raum Tägerwilten.

*Les membres de l'association  
«Festungsgürtel Kreuzlingen» à  
l'œuvre dans un bunker d'infanterie  
de la région de Tägerwilten.*

I membri dell'associazione  
«Festungsgürtel Kreuzlingen» al  
lavoro in un bunker di fanteria nella  
zona di Tägerwilten.

### Ein Verein gewährleistet den Unterhalt

Der Kanton Thurgau verkaufte die meisten der vom Bund erworbenen Bunker und Unterstände an die Gemeinden und Bürgergemeinden. Doch den sechs Gemeinden, auf deren Boden die Bunker und Anlagen des Festungsgürtels Kreuzlingen stehen – Bottighofen, Kreuzlingen, Lengwil, Kemmental, Tägerwilten und Ermatingen – fehlte das Personal für deren fachgerechten Unterhalt. Im Jahre 2003 wurde daher der Verein Festungsgürtel Kreuzlingen gegründet mit je einem Vertreter der Standortgemeinden im Vorstand.

Als wichtigster Vereinszweck gilt neben dem Unterhalt der Bunkeranlagen gemäss Vereinsstatuten bis heute «die Förderung des öffentlichen Interesses an Geschichte und Technik der Anlagen im Festungsgürtel Kreuzlingen». Dieser zweite Vereinszweck wird vor allem durch Führungen im ganzen Raum des Festungsgürtels erfüllt, wobei der Ausgangspunkt meist das Informationszentrum im Dorfbunker Bottighofen ist. Hier werden die Besucher mit der Geschichte des Festungsgürtels sowie dem Auftrag der Grenzbrigade 7 vertraut gemacht, welche im Zweiten Weltkrieg wie im Kalten Krieg für die Verteidigung im Grenzabschnitt zwischen Steinach und Eschenz verantwortlich war.

#### *Bunker verankern Geschichte im Gelände*

Die Bunker des Festungsgürtels, von denen einige im Originalzustand erhalten und vollständig ausgerüstet sind, erlauben es den Besuchern, sich ein realistisches Bild von den Bedingungen zu machen, unter denen die Soldaten ihren Dienst zu leisten hatten. Auf den Bunkerwanderungen ergibt sich oft auch die Möglichkeit, eine Brücke zu schlagen zu weiter zurückliegenden Epochen der Thurgauischen Militärgeschichte: So schweift unser Blick etwa vom imposanten Infanteriewerk in der S-Kurve vor dem Wald eintritt der Hauptstrasse von Tägerwilten nach Engwilten Richtung Untersee und damit über das Schlachtfeld, auf dem die Eidgenossen 1499 die Ritter des Schwäbischen Bundes besiegt hatten. Dieser Sieg in der sogenannten Schlacht von Schwaderloo trug dazu bei, dass der deutsche Kaiser der Eidgenossenschaft im Frieden von Basel am 22. September 1499 die faktische Unabhängigkeit zugestehen musste. Und weiter schweift unser Blick über den Seerhein bis zur Stadt Konstanz, die im 30-jährigen Krieg vom Kloster Kreuzlingen aus durch die schwedische Artillerie beschossen wurde. 1937 schliesslich war die Überlegung, dass sich Truppen in Konstanz für einen überfallartigen Angriff auf unser Land bereitstellen könnten, ausschlaggebend für den Entschluss der Armeeführung, den Festungsgürtel Kreuzlingen zu bauen.

### Une association qui entretient

Le canton de Thurgovie a vendu aux communes et aux bourgeoisies la plupart des bunkers et des abris qu'il avait rachetés à la Confédération. Mais les six communes sur le territoire desquelles se trouvent les structures formant la ceinture de fortifications de Kreuzlingen, soit Bottighofen, Kreuzlingen, Lengwil, Kemmental, Tägerwilten et Ermatingen, ne disposaient pas d'un personnel suffisant pour entretenir ces structures de manière adéquate. En 2003 fut fondée à cet effet l'association Festungsgürtel Kreuzlingen, avec au sein du comité un représentant de chacune des communes concernées. Selon les statuts, l'objectif principal de l'association, outre l'entretien des constructions, est de promouvoir l'intérêt public envers l'histoire et la technique des bunkers de la ceinture de fortifications de Kreuzlingen. L'association remplit son mandat en proposant des visites guidées dans toute la région, avec pour point de départ le centre d'information installé dans le bunker du village de Bottighofen. Ici, les visiteuses et visiteurs peuvent se familiariser avec l'histoire de ces fortifications et de la brigade frontière 7, chargée durant la Seconde Guerre mondiale et la Guerre froide de défendre la frontière entre Steinach et Eschenz.

#### *Les bunkers: l'histoire ancrée dans le sol*

Les bunkers de la ceinture de Kreuzlingen, dont certains sont conservés dans leur état d'origine et avec tout leur équipement, permettent aux visiteuses et visiteurs de se faire une image réaliste des conditions dans lesquelles les soldats effectuaient leur service. Au cours des excursions proposées, il est parfois possible d'évoquer aussi des époques plus anciennes de l'histoire militaire de la Thurgovie. Par exemple, depuis l'imposant ouvrage d'infanterie situé dans le virage en «s» avant que la route principale de Tägerwilten à Engwilten n'entre dans la forêt, on embrasse du regard le bassin inférieur du lac de Constance, où se trouve le champ de bataille sur lequel les Confédérés vainquirent, en 1499, la cavalerie de la Ligue souabe. La victoire de cette bataille de Schwaderloo contribua à ce que l'empereur allemand doive accorder son indépendance à la Confédération, lors de la Paix de Bâle du 22 septembre 1499. Plus loin à l'horizon, on aperçoit la ville de Constance, qui fut lors, de la guerre de Trente Ans, victime des tirs de l'artillerie suédoise depuis le couvent de Kreuzlingen. En 1937, on opta pour la stratégie consistant à poster des troupes à Constance, au cas où notre pays serait envahi; cette décision du commandement militaire allait déboucher sur la construction de la ceinture de fortifications de Kreuzlingen.



*Freiheit und Unabhängigkeit gibt es nicht zum Nulltarif*

Die Generation, welche den Festungsgürtel innerhalb eines kurzen Zeitraums mit erheblichem finanziellem Aufwand und im Wesentlichen in Handarbeit zwischen 1937 und 1940 erstellt hat, verdient unsern Respekt. Dieser Respekt motiviert die Mitglieder des Vereins Festungsgürtel Kreuzlingen dazu, durch Unterhaltsarbeiten und Führungen die Erinnerung an die Leistung der Weltkriegsgeneration bei der heutigen und auch für künftige Generationen wachzuhalten. Diese Wertschätzung gilt auch der Generation des Kalten Krieges, welche die Lehren aus den Ausbildungs- und Bewaffnungslücken zu Beginn des Zweiten Weltkriegs gezogen und unsere Armee an die moderne Bedrohungslage angepasst hat. Die Tatsache, dass die jährlichen Ausgaben für die Armee in den 1960er Jahren rund ein Drittel des gesamten Bundesbudgets ausmachten, zeigt, dass auch diese Generation der Sicherheit unseres Landes oberste Priorität einräumte und bereit war, dafür die notwendigen finanziellen Opfer zu bringen.

*\_Urs Ehrbar, (Verein) Festungsgürtel Kreuzlingen*

*Le prix à payer pour la liberté et l'indépendance*

Les corps d'armée responsables de la construction de la ceinture de fortifications entre 1937 et 1940, dans des délais très brefs, à grands frais et essentiellement à la main, méritent notre plus grand respect. C'est cet état d'esprit qui anime les membres de l'association qui, au travers de travaux d'entretien et de visites guidées, gardent vivant le souvenir de l'engagement de la génération qui vécut durant la guerre, au bénéfice de celle d'aujourd'hui et des générations futures. Notre estime s'adresse également aux dirigeants de l'armée durant la Guerre froide, qui ont su tirer les leçons des problèmes d'instruction et d'armement rencontrés au début de la Seconde Guerre mondiale, permettant à notre armée de s'adapter aux menaces modernes. Dans les années 1960, un tiers du budget fédéral était consacré aux dépenses annuelles de l'armée, ce qui illustre bien qu'on accordait alors également la priorité à la sécurité de notre pays et que l'on était prêt à faire d'importants sacrifices financiers.

*\_Urs Ehrbar, (association) Festungsgürtel Kreuzlingen*

### **Archäologische Untersuchungen mit Zeitzeugenbefragung**

Gerade von besonderen Ereignissen aus der Kriegszeit selbst sind nicht nur historische Berichte und vereinzelte Fotos überliefert, sondern sie sind auch Anwohnerinnen und Anwohnern in Erinnerung geblieben. Dokumentiert sind zum Beispiel sechs Abstürze von Bombern über Thurgauer Gebiet, vier amerikanische und zwei englische. Die meisten davon wurden bei einem der Angriffe auf Friedrichshafen von der deutschen Luftabwehr abgeschossen.

So wurde ein amerikanischer Liberator B-24 H-10-CF am 20. Juli 1944 beim Einsatz über Friedrichshafen von Flakgranaten getroffen. Das Flugzeug stürzte nach einem Segelflug über den Bodensee bei Eggethof in Langrickenbach ab. Alle Besatzungsmitglieder hatten sich zuvor mit den Fallschirmen retten können und wurden in der Schweiz interniert. Die Schweizer Armee sammelte die Flugzeugteile zur Wiederverwertung ein. Vom Trümmerfeld bei der Absturzstelle liegen Fotos vor. Dank der dort zu erkennenden Häuser lässt sie sich grob lokalisieren.

expliquant la fonction et l'importance des fortifications dans le cadre de visites guidées ou de balades accompagnées, et ouvrent parfois même des musées.

### **Des investigations archéologiques enrichies de témoignages**

Pour certains moments marquants de la guerre, on ne dispose pas seulement de rapports historiques ou de photographies: les témoins directs de ces événements se souviennent souvent des faits. Par exemple on a documenté six bombardiers abattus au-dessus de la Thurgovie, quatre avions américains et deux anglais. La plupart ont été victimes de la défense aérienne allemande (DCA) lors d'une attaque lancée sur Friedrichshafen (D).

Un avion militaire, un Liberator B-24 H-10-CF, a par exemple été touché le 20 juillet 1944 par des obus alors qu'il était en mission au-dessus de Friedrichshafen. Après s'être maintenu en vol plané au-dessus du lac de Constance,

Abb. 6  
Trümmer der bei Eggethof in  
Langrickenbach abgestürzten ame-  
rikanischen Liberator B-24-H-10-CF  
im Jahr 1944.

*Débris du Liberator B-24-H-10-CF  
américain qui s'est écrasé en 1944 à  
Langrickenbach, près d'Eggethof.*

Rottami del Liberator americano  
B-24-H-10-CF caduto nel 1944 a  
Langrickenbach, vicino a Eggethof.



Weitere Hinweise liefern historische Luftaufnahmen und Zeitungsartikel, sowie die Befragung von Zeitzeuginnen und Zeitzeugen. Das so näher eingrenz- bare Areal wird vom Amt für Archäologie seit 2018 systematisch mit Metalldetektoren prospektiert. 515 Objekte mit einem Gesamtgewicht von über 10 kg wurden bislang aus einer untersuchten Fläche von 11000 m<sup>2</sup> geborgen. Es handelt sich grösstenteils um zerrissene und teilweise zur Unkenntlichkeit geschmolzene Teile der Konstruktion, von Leitungen,

l'avion s'est écrasé à Langrickenbach, près d'Eggethof. Tous les membres de l'équipage avaient pu sauter en parachute et furent internés en Suisse. L'armée a récolté les morceaux de l'épave pour les recycler. On dispose de photos du champ de débris, là où l'avion s'est écrasé. Grâce aux maisons qu'on y aperçoit, il est possible d'en proposer une localisation approximative; d'autres indices sont réunis en consultant des prises de vue aériennes historiques et des articles de journaux, de même qu'en s'entretenant avec des témoins de la catastrophe.

Abb. 7  
Auswahl der durch systematische  
Prospektion seit 2018 geborgenen  
Metallobjekte des Bombers.

*Choix d'objets en métal issus du  
bombardier Liberator américain,  
récoltés depuis 2018 dans le cadre  
de prospections systématiques.*

Selezione di oggetti provenienti  
dal bombardiere raccolti a partire  
dal 2018 nell'ambito di prospezioni  
sistematiche di superficie.



Le service archéologique effectue des prospections systématiques au détecteur de métaux dans la zone ainsi délimitée. À ce jour, 515 objets pour un poids total de plus de 10 kg y ont été récoltés sur une surface de 11 000 m<sup>2</sup>. Il s'agit essentiellement d'éléments de la carlingue arrachés et parfois fondus jusqu'à en devenir méconnaissables, de conduites, d'appareils électriques et d'éléments techniques de l'avion. Seul un faible pourcentage des objets

Abb. 8

Die Verteilung der von der Liberator stammenden Objekte (rote Punkte) in der Fläche zeichnet die Ausdehnung des Trümmerfelds nach.

*Distribution spatiale des fragments (points rouges) du bombardier américain révélant l'extension des débris.*

Distribuzione spaziale degli oggetti (punti rossi) provenienti dal Liberator, che indica l'estensione dei detriti.



elektrischen Apparaturen und der technischen Ausstattung des Flugzeugs. Nur ein kleiner Anteil der Fundobjekte lässt sich einem bestimmten Bauteil oder Ausrüstungsgegenstand zuordnen. Darunter finden sich etwa der Griff eines Feuerlöschers Typ «Fyr-Fyter M2», Munitionsteile der Bordbewaffnung im Kaliber «.50 BMG» und eine Bride vom Hersteller Wittek aus Chicago, die zur Verbindung von Treibstoffschlauch und Leitung diente.

Aufgrund der sorgfältigen Dokumentation der geborgenen Funde lassen sich heute der Absturzort sowie die Trümmerfeldausdehnung genau verorten und mit den historischen Fotografien korrelieren. Die Artefakte und deren Lokalisierung sind mittlerweile umso wichtiger, weil Augenzeugen immer seltener werden.

retrouvés peut être attribué à une partie donnée de l'appareil ou à un élément de l'équipement. On mentionnera une poignée d'extincteur de type «Fyr-Fyter M2», des fragments de munition de l'armement de bord de calibre «.50 BMG», et d'une bride du fabricant Wittek de Chicago, qui servait à relier le tuyau de carburant au système de direction.

La documentation précise des objets découverts permet de situer exactement l'emplacement de l'impact et l'extension du champ de débris, et de les corréler aux photographies d'époque. La génération des témoins oculaires disparaît peu à peu, ce qui renforce l'importance des vestiges matériels et de leur localisation.